

- 2) Amennyiben az első kérdésre igen a válasz, úgy a nemzeti bíró e vizsgálat során milyen szempontokat vehet figyelembe, különösen akkor, ha egy szerződési feltétel nem a szolgáltató székhelye szerinti bíróságot, hanem a székhelyétől eltérő, de ahhoz közel eső bíróság illetékességét köti ki?
- 3) Az Európai Unóról szóló szerződéshez, az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződéshez csatolt Jegyzőkönyv a Bíróság alapokmányáról 23. cikk (1) bekezdése alapján kizárt-e annak lehetősége, hogy a nemzeti bíró az előzetes döntéshozatali eljárásról annak kezdeményezésével egyidejűleg hivatalból tájékoztassa a saját tagállamának igazságügyért felelős miniszterét is?

(¹) HL L 95., 29. o.

A Fővárosi Ítéltábla (Magyar Köztársaság) által 2008. április 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Hochtief AG, Linde-Kca-Dresden GmbH kontra Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

(C-138/08. sz. ügy)

(2008/C 183/16)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Fővárosi Ítéltábla

Az alapeljárás felei

Felperes: Hochtief AG, Linde-Kca-Dresden GmbH

Alperes: Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

Beavatkozó: Budapest Főváros Önkormányzata

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződésnek odaítélési eljárásának összehangolásáról szóló, az Európai Közösségek Tanácsa (a továbbiakban: Tanács) 93/37/EGK Irányelvének (¹) 22. Cikke helyébe lépő, az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, az Európai Parlament és a Tanács 2004/18/EK Irányelv (²) 44. Cikk (3) bekezdésében foglalt rendelkezés alkalmazásának helye lehet-e, ha a közbeszerzési eljárás kezdeményezése olyan időben történt, amikor a 2004/18/EK

Irányelv már hatályba lépett, az átültetésére a tagállamok számára biztosított határidő azonban még nem telt le, így az a nemzeti jogba még nem épült be?

- 2) Amennyiben az első kérdésre adott válasz igen, a bíróság további kérdése az, hogy hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos eljárás esetén a 2004/18/EK irányelv 44. cikk (3) bekezdésének arra az előírására figyelemmel, hogy a „meghívott jelentkezők létszámának mindenképpen elegendőnek kell lennie a tényleges verseny biztosításához”, az alkalmas jelentkezők számának korlátozása úgy értendő-e, hogy a második, a szerződések odaítélési szakaszában a minimális létszámnak (három) változatlanul meg kell lennie?
- 3) Amennyiben az első kérdésre adott válasz nem, úgy a bíróság azt a kérdést terjeszti az Európai Bíróság elé, hogy az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásának összehangolásáról szóló az Európai Közösségek Tanácsa 93/37/EGK Irányelv (a továbbiakban: irányelv) 22. cikkének (3) bekezdése szerinti az a feltétel, hogy „elegendő számú alkalmas jelentkező” van, úgy értelmezendő-e, hogy a részvételre meghívottak minimum keretszámának (három) megfelelő számú alkalmas jelentkező hiányában nem folytatható az eljárás az ajánlattételre felhívással?
- 4) Amennyiben az Európai Bíróság válasza a harmadik pontban foglalt kérdésre nemleges, akkor a bíróság további kérdése az, hogy a meghívásos eljárásra vonatkozó szabályok között elkülönítetten elhelyezett, az irányelv 22. cikk (2) bekezdésének második fordulata, – azaz „Az ajánlattételre felhívott jelentkezők számának minden körülmények között elegendőnek kell lennie a tényleges verseny biztosításához” alkalmazandó-e a (3) bekezdésben szabályozott kétszakaszos tárgyalásos eljárásra?

(¹) HL L 199., 54. o.

(²) HL L 134., 114. o.

Az Oberlandesgericht Karlsruhe (Németország) által 2008. április 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Rafet Kqiku elleni büntetőeljárás

(C-139/08. sz. ügy)

(2008/C 183/17)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Karlsruhe (Németország)